

## **Zmluva o zabezpečení vytvorenia diela a licenčná zmluva č. 601-2021**

uzatvorená podľa § 51 z.č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a  
podľa ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych  
predpisov (ďalej ako „**zmluva**“) medzi zmluvnými stranami:

### **Objednávateľ:**

#### **Právna forma:**

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

Konajúca osobou:

Kontakt:

(ďalej len „**Objednávateľ**“ )

### **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**

Príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy

Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR

30 794 544

2021 795 358

Slovenská sporiteľňa, a. s

SK05 0900 0000 0050 2800 1024

GIBASKBX

Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľ

bkis@bkis.sk

A

### **Názov:**

So sídlom:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

IBAN:

Zastúpený:

Zapísaný v Obchodnom registri

Okresného súdu Bratislava I.

v Oddieli Sro, Vložka č.

68611/B

### **VRUT s.r.o.**

Krížna 32, 811 07 Bratislava

45914958

2023140757

SK2023140757

ČSOB

SK7475000000004012430874

Mgr. art. Helenou Krajčiovou, konateľkou

(ďalej len „**Zástupca režiséra**“)

### **Článok I.**

#### **Predmet zmluvy**

1. Touto zmluvou sa Zástupca režiséra zaväzuje :
  - 1.1. zabezpečiť pre Objednávateľa vytvorenie autorského diela prostredníctvom Martina Hasáka, bytom Krížna 4090/32, 811 07 Bratislava (ďalej len „režisér“), ktorým je réžia online prenosu relácie Hry v DPOH, ktorá bude prebiehať dňa 18.12.2021 od 15 hod. (ďalej len „dielo“), pričom očakávaná doba tvorby diela je spolu 7 hod.
  - 1.2. zabezpečiť udelenie súhlasu režiséra ako autora diela na použitie autorských práv k vytvorenému dielu Objednávateľom v rozsahu podľa tejto zmluvy.
2. Touto zmluvou sa Objednávateľ zaväzuje zaplatiť Zástupcovi režiséra za zabezpečenie vytvorenia diela režisérom, za zhotovenie diela a za udelenie licencie na použitie diela v rozsahu podľa tejto zmluvy nižšie uvedenú odplatu.

## Článok II. Odplata

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zástupcovi režiséra za zabezpečenie vytvorenia diela, za vytvorenie diela a za udelenie licencie na použitie diela v rozsahu podľa tejto zmluvy odplatu vo výške **celkom 360 € s DPH (slovom tristošesťdesiat eur)**, pričom z toho 70% tvorí odmena za zabezpečenie vytvorenia diela a vytvorenie diela a 30% odmena za udelenie licencie.
2. Odmena je splatná najneskôr do konca mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo dielo riadne odovzdané, a to prevodným príkazom na hore uvedený bankový účet Zástupcu režiséra.
3. V prípade pochybností sa má za to, že zaplatením dohodnutej odplaty Zástupcovi režiséra sú vysporiadané aj všetky súvisiace finančné požiadavky režiséra, za prípadnú náhradu škody zodpovedá Zástupca režiséra.
4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy Objednávateľ nevyberie daň.

## Článok III. Záväzky zástupcu režiséra a odstúpenie od zmluvy

1. Zástupca režiséra zabezpečí, aby režisér postupoval s náležitou odbornou starostlivosťou a nekonal v rozpore s oprávnenými záujmami druhej zmluvnej strany. Zároveň sa zaväzuje vzdať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo ohroziť alebo zmariť cieľ stanovený touto zmluvou.
2. Zástupca režiséra je povinný na požiadanie Objednávateľa poskytnúť mu potrebnú súčinnosť a spolupôsobiť v prípade potreby akýchkoľvek úprav alebo doplnení predmetného diela.
3. Zástupca režiséra je povinný rešpektovať pokyny Objednávateľa a zabezpečiť ich dodržiavanie režisérom. V prípade nevhodnosti pokynov je Zástupca režiséra povinný na to Objednávateľa bezodkladne upozorniť. Zástupca režiséra zodpovedá za obsahovú stránku diela a jeho súlad s platnými právnymi predpismi.
4. Zástupca režiséra sa zaväzuje, že zabezpečí aby vytvorené dielo rešpektovalo umeleckú úroveň DPOH, ako aj organizačné, technické a finančné možnosti realizácie online prenosu relácie a že zabezpečí vykonanie dozoru prevádzkovanvej online prenosu relácie.
5. Od uzavretej zmluvy môže Zástupca režiséra odstúpiť len v zvlášť odôvodnených prípadoch stojacich mimo jeho dosah (živelná pohroma, ochorenie režiséra, úraz režiséra). Dôvody odstúpenia musí okamžite oznámiť kontaktnej osobe Objednávateľa a musí ich hodnoverne preukázať.
6. Ak Zástupca režiséra poruší záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, najmä tým, že nezabezpečí, aby sa režisér zúčastnil včas a riadne online prenosu relácie, alebo že podá neprofesionálny výkon, je Zástupca režiséra povinný uhradiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 % z dohodnutej odplaty podľa Článku II. Týmto ustanovením nie je dotknutý nárok na náhradu škody vzniknutú Objednávateľovi.

#### Článok IV.

##### Závazky Objednávateľa a zánik zmluvy

1. Objednávateľ vykoná v rámci možností opatrenia na zabezpečenie vhodného prostredia na vytvorenie diela, poskytne potrebnú súčinnosť.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť dodržanie súvisiacich všeobecno záväzných právnych a interných predpisov upravujúcich práva a povinnosti slúžiace na ochranu pred šírením ochorenia COVID 19 v priestoroch DPOH.
3. V prípade, že nebude možné realizovať predmet zmluvy zo strany Objednávateľa, napr. dôjde k nemožnosti plnenia z dôvodov súvisiacich so šírením nákazlivej choroby napr. COVID 19, zmluva zanikne na základe rozhodnutia relevantného orgánu štátu alebo predloženia odporúčania, či rozhodnutia mesta Bratislavy ku dňu vydania takéhoto rozhodnutia alebo odporúčania.

#### Článok V.

##### Osobnostné práva

1. Režisér prostredníctvom Zástupcu režiséra zároveň udeľuje Objednávateľovi v súlade s § 12 Občianskeho zákonníka súhlas na vytvorenie podobizní umelca vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu, výtvarného stvárnenia alebo fotografie alebo iného prejavu režiséra osobnej povahy (ďalej aj „**objekt**“), najmä objektu zachytávajúceho režiséra počas jeho práce a jeho následné použitie pre účely propagácie akoukoľvek formou.
2. Režisér udeľuje súhlas podľa tohto článku bezodplatne, v neobmedzenom rozsahu, bez územného obmedzenia a na neobmedzený čas, čo Zástupca režiséra svojim podpisom potvrdzuje.

#### Článok VI.

##### Licencia

1. Zástupca režiséra udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie diela, a to na všetky spôsoby použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane z. č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“), na teritóriu celý svet a v neobmedzenom rozsahu, za účelom propagácie Objednávateľa a/ alebo podujatí, ktoré Objednávateľ organizuje.
2. Zástupca režiséra udeľuje Objednávateľovi licenciu ako výhradnú a na celé obdobie trvania majetkových práv umelca.
3. Objednávateľ je oprávnený postúpiť udelenú licenciu na tretiu osobu, ako aj udeľovať tretím osobám sublicencie, pričom zmluvné strany sa dohodli, že pre platnosť týchto právnych úkonov sa písomná forma nevyžaduje.
4. Licencia sa vzťahuje aj na deriváty, ktoré vznikli uplatnením tejto licencie v čase jej platnosti.
5. Odplata za udelenie licencie je uvedená v Článku II.
6. Objednávateľ nie je povinný udelenú licenciu využiť.
7. Zástupca režiséra týmto potvrdzuje, že odovzdaním diela v súlade s touto zmluvou a ani udelením licencie podľa tohto článku zmluvy neboli porušené práva a ani oprávnené záujmy akéhokoľvek iného subjektu. Zástupca režiséra sa najmä výslovne zaväzuje, že disponuje všetkými a akýmikoľvek súhlasmi (vrátane licencie podľa tohto

článku zmluvy), právami a záväzkami, ktoré v zmysle tejto zmluvy udeľuje, resp. sa k nim zaväzuje.

8. Ukončenie ani zánik tejto zmluvy, bez ohľadu na spôsob a dôvody jej ukončenia alebo zániku, nemá vplyv na ďalšie trvanie licencie podľa tejto zmluvy, ktorá aj napriek tejto skutočnosti naďalej v plnom rozsahu trvá a existuje.

## Článok VII.

### Ochrana osobných údajov

1. Zástupca režiséra ( ďalej aj **„dotknutá osoba“**) týmto berie na vedomie a zaväzuje sa, že bol riadne informovaný v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane OÚ“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluva. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných údajov je v zmysle ust. § 13 ods. 1 písm. b) Zákona o ochrane OÚ zmluva. Osobné údaje udelené na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ).
2. Zároveň dotknutá osoba vyhlasuje, že bola prevádzkovateľom riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
4. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

## Článok VIII.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
2. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, dva pre Objednávateľa a jeden pre Zástupcu režiséra.
4. Akékoľvek dodatky a zmeny tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme, po ich odsúhlasení a podpísaní oboma zmluvnými stranami.
5. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami autorského zákona a občianskeho zákonníka.

6. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, a že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

\_\_\_\_\_  
Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka  
Bratislavské kultúrne a informačné  
stredisko

\_\_\_\_\_  
Mgr. art. Helena Krajčiová, konateľ  
VRUT s.r.o.